**T.C. جمهورية تركيا**

**AĞRI İBRAHİM ÇEÇEN ÜNİVERSİTESİ جامعة إبراهيم تشيتين في أغري**

**YABANCI UYRUKLU ÖĞRENCİ YÖNERGESİ**

**دليل الطالب الأجنبي**

**BİRİNCİ BÖLÜM**

**الفصل الأول**

**Amaç, Kapsam, Dayanak, Tanımlar**

**الهدف، النطاق، الأسس، المصطلحات**

**Amaç الهدف**

**MADDE 1** – (1) Bu Yönergenin amacı, Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi bünyesinde bulunan ön lisans ve lisans düzeyindeki diploma programlarına yabancı uyruklu öğrenci kabulüne ilişkin esasları belirlemektir.

 **المادة 1 - (1) الغرض من هذه اللائحة هو تحديد المبادئ المتعلقة بقبول الطلاب الأجانب من خارج تركيا إلى برامج البكالوريوس والدراسات العليا التي تقدمها جامعة إبراهيم تشيتين في أغري.**

**Kapsam النطاق**

**MADDE 2** – (1) Bu yönerge, yabancı uyruklu öğrenci kabulüne ilişkin kontenjan belirleme, başvuru, kabul ve değerlendirme koşullarını kapsar.

**المادة 2 - (1) تغطي هذه اللائحة شروط تحديد الحصص والتقديم والقبول والتقييم المتعلقة بقبول الطلاب الأجانب.**

**Dayanak الأساس**

**MADDE 3** – (1) Bu Yönerge, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu’nun 45’inci maddesinin (f) bendi ile Yükseköğretim Yürütme Kurulunun 13.02.2013 tarihli toplantısında kabul edilen “Yurtdışından Öğrenci Kabulüne İlişkin Esaslar”a dayanılarak hazırlanmıştır.

 **المادة 3 - (1) تم إعداد هذه اللائحة بناءً على المادة 45 (ف) من قانون التعليم العالي رقم 2547 ومبادئ القبول للطلاب من خارج تركيا التي اعتمدتها لجنة التعليم العالي التنفيذية في اجتماعها المنعقد في 13 فبراير 2013.**

**Tanımlar المصطلحات**

**MADDE 4** – (1) Bu yönergede geçen **المادة 4 - (1) في هذه اللائحة:**

* a) Birim: Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi bünyesindeki fakülte ve yüksekokulları,
* وحدة: تعني الكليات والمعاهد التي تنتمي إلى جامعة إبراهيم تشيتين في أغري.
* b) Birim Yönetim Kurulu: Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi bünyesindeki fakülte, yüksekokul ve meslek yüksekokul Yönetim Kurulunu,مجلس الوحدة

  يشير إلى مجلس كليات ومعاهد جامعة إبراهيم تشيتين في أغري.

* c) KKTC: Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetini,
* قبرص الشمالية التركية: تعني قبرص التركية.
* ç) Program: Ön lisans ve Lisans düzeyindeki diploma programını,
* البرنامج: يشير إلى برنامج البكالوريوس أو الدراسات العليا.
* d) Rektörlük: Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Rektörlüğünü,
* الرئاسة: تعني رئاسة جامعة إبراهيم تشيتين في أغري.
* e) Senato: Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Senatosunu,
* الهيئة: تعني هيئة جامعة إبراهيم تشيتين في أغري.
* f) Üniversite: Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesini,
* الجامعة: تعني جامعة إبراهيم تشيتين في أغري.
* g) YÖK: Yükseköğretim Kurulunu,
* الهيئة العليا للتربية: تعني الهيئة العليا للتربية.
* ğ) Yönetim Kurulu: Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Yönetim Kurulunu ifade eder.
* مجلس الإدارة: يشير إلى مجلس إدارة جامعة إبراهيم تشيتين في أغري.

**İKİNCİ BÖLÜM**

 **الفصل الثاني**

**Yabancı Uyruklu Öğrenci Kabulüne İlişkin Esaslar**

**مبادئ قبول الطلاب الأجانب**

**Öğretim Programları**

**برامج التدريس**

* **MADDE 5** – (1) Yabancı uyruklu öğrenciler, Üniversitenin ön lisans ve lisans düzeyinde birinci öğretim ve ikinci öğretim programlarında öğrenim görebilirler.
* المادة 5 - (1) يمكن للطلاب الأجانب الدراسة في برامج التعليم الأول والثاني من المستوى الجامعي والبكالوريوس في الجامعة.

**Kontenjanlar المقاعد**

**MADDE 6** - (1) Her bir öğretim programı için ayrılacak yabancı uyruklu öğrenci kontenjanı, akademik birimlerin kendi öğretim programlarının bir önceki yıla ait öğrenci alım kontenjanlarını geçmeyecek (Yurtdışından Öğrenci Kabulüne İlişkin Esaslar A-Genel İlkeler 2. Maddesi (b) fıkrası gereğince) şekilde belirledikleri miktarın Üniversite Senatosunda görüşülerek oylanması ile belirlenir. Senato kararı ile belirlenen kontenjan ve koşullar Yüksek Öğretim Kurumuna bildirilir.

* المادة 6 - (1) يتم تحديد عدد المقاعد المخصصة للطلاب الأجانب لكل برنامج تعليمي من قبل الوحدات الأكاديمية بكميات لا تتجاوز مقاعد القبول للطلاب في العام السابق لبرامجهم التعليمية (وفقًا للفقرة (ب) من المادة 2 من المبادئ المتعلقة بقبول الطلاب من خارج البلاد). يتم تحديد المقاعد والشروط بموجب قرار مجلس الجامعة. يتم إبلاغ مجلس التعليم العالي بالمقاعد والشروط المحددة بموجب قرار المجلس.

(2) Yurtdışından öğrenci alacak programların eğitim ücreti, bazı bölümlere kayıt için gerekli sağlık raporu vb. özel koşullar Üniversitenin internet sayfasında ilan edilir.

* (2) يتم الإعلان عن رسوم التعليم للبرامج التي ستستقبل طلابًا من الخارج ، وتقارير الفحص الطبية اللازمة للتسجيل في بعض الأقسام ، وما إلى ذلك ، في صفحة الإنترنت الخاصة بالجامعة.

3) Üniversite tarafından ilan edilen kontenjanlara yerleştirmeler yapıldıktan sonra, kalan boş kontenjanlara ek yerleştirmeler, yedek öğrencilerden yukarıdan aşağıya doğru sırasıyla yapılır ve başvuru esnasında verdikleri e-posta adreslerine bildirimler yapılır.

* (3) بعد إجراء التعيينات إلى المقاعد المعلنة من قبل الجامعة ، يتم إجراء التعيينات الإضافية للمقاعد الشاغرة ، من الأعلى إلى الأسفل ، من الطلاب الاحتياطيين ، ويتم إرسال الإخطارات إلى عناوين البريد الإلكتروني التي قدموها عند تقديم الطلب.

**Başvuru İçin Kabul Şartları شروط القبول للتقديم**

* **MADDE 7** - (1) Başvuru yapacak adayların Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı tarafından yayımlanan Yurtdışından Öğrenci Kabulüne İlişkin Esaslarda yer alan şartlara sahip olmaları gerekir.

 المادة 7 - (1) يجب أن يكون المتقدمون حاصلين على الشروط الواردة في المبادئ المتعلقة بقبول الطلاب من خارج البلاد الصادرة عن رئيس هيئة التعليم العالي.

(2) 5901 sayılı Türk Vatandaşlığı Kanunu’nun 7. maddesinde düzenlenen “Türkiye içinde veya dışında Türk vatandaşı ana veya babadan evlilik birliği içinde doğan çocuk Türk vatandaşıdır.” hükmü doğrultusunda, Türkiye lise diplomasına sahip olmaları halinde başvuruları kabul edilmez. Ancak yurtdışında faaliyet gösteren Batı Avrupa Programında öğrenim görerek mezun olanlar, Milli Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığının “Yurtdışında bulunan Türk Okullarında lise öğrenimi (KKTC hariç) görenlerin başvurularının Yurt Dışından Öğrenci Kabulü kapsamında kabul edilebileceğine” ilişkin görüşü doğrultusunda, bu kapsamda değerlendirilebilecektir.

* (2) وفقًا لأحكام المادة 7 من قانون الجنسية التركية رقم 5901 ، "الطفل المولود داخل تركيا أو خارجها من أب وأم تركيين متزوجين هو مواطن تركي." بموجب هذا الحكم، لن يتم قبول الطلبات إذا كان لديهم دبلومًا تركيًا من المدرسة الثانوية. ومع ذلك، يمكن تقييمهم في هذه الفئة وفقًا لرأي رئيس مجلس إدارة المجلس الأعلى للتعليم ، والذي ينص على أنه "يمكن قبول طلبات الأشخاص الذين تلقوا تعليمًا ثانويًا في المدارس التركية الموجودة في الخارج (باستثناء قبرص الشمالية) في نطاق قبول الطلاب من خارج البلاد."
* Adaylardan: من المتقدمين :
* a) T.C. uyruklu olanların, (أ) أن يكونوا من مواطني تركيا ،

b) KKTC uyruklu olanların (ortaöğreniminin tamamını KKTC liselerinde bitirip GCE AL sonucuna sahip olanlar hariç),

* (ب) أن يكونوا من مواطني قبرص الشمالية (باستثناء أولئك الذين أكملوا تعليمهم الثانوي بالكامل في مدارس قبرص الشمالية ولديهم نتيجة GCE AL.
* c) Uyruğundan birisi T.C. olan çift uyrukluların,
* (ج) أن يكونوا من مواطني بلدين ، أحدهما تركيا ،

d) Uyruğundan birisi KKTC olan çift uyrukluların (ortaöğreniminin tamamını KKTC liselerinde bitirip GCE AL sonucuna sahip olanlar hariç),

* (د) أن يكونوا من مواطني بلدين ، أحدهما قبرص الشمالية (باستثناء أولئك الذين أكملوا تعليمهم الثانوي بالكامل في مدارس قبرص الشمالية ولديهم نتيجة GCE AL) ،

e) Çift uyruklu iken T.C. vatandaşlığından çıkanlardan lise öğrenimlerinin tamamını Türkiye’de veya KKTC’de tamamlayanların,

* (هـ) أولئك الذين فقدوا الجنسية التركية من بين المواطنين من بلدين بعد أن أكملوا تعليمهم الثانوي بالكامل في تركيا أو قبرص الشمالية،

f) Çift uyruklu iken KKTC vatandaşlığından çıkanlardan lise öğrenimlerinin tamamını Türkiye’de veya KKTC’de tamamlayanların (ortaöğreniminin tamamını KKTC liselerinde bitirip GCE AL sonucuna sahip olanlar hariç),

* (و) أولئك الذين فقدوا الجنسية التركية من بين المواطنين من بلدين بعد أن أكملوا تعليمهم الثانوي بالكامل في تركيا أو قبرص الشمالية (باستثناء أولئك الذين أكملوا تعليمهم الثانوي بالكامل في مدارس قبرص الشمالية ولديهم نتيجة GCE AL

g) T.C. uyruklu olup lise öğrenimini KKTC’de tamamlayanların,

* (ز) أن يكونوا من مواطني تركيا وقد أكملوا تعليمهم الثانوي في قبرص الشمالية،

**Başvuru İçin Kabul Edilen Sınavlar الامتحانات المقبولة من أجل التقديم**

**MADDE 8-** (1) Yurt dışından başvuru yapan öğrencilerin Üniversiteye kabul edilebilmesi için kendi sistemindeki ortaöğretim mezuniyet belgesi ile bu maddenin diğer fıkralarında belirtilen şartlara sahip olması gerekmektedir.

**المادة 8 - (1)يُشترط للطلاب الأجانب الراغبين في الالتحاق بالجامعة أن يكونوا حاصلين على شهادة إتمام الدراسة الثانوية من نظامهم التعليمي، وأن يستوفوا الشروط الأخرى المنصوص عليها في هذه المادة.**

(2) Yapılan başvuruların değerlendirilmesi TR-YÖS Türkiye Yurt Dışından Öğrenci Kabul Sınavı ve YÖK tarafından onaylanmış aşağıda belirtilen sınavlar esas alınarak yapılır. Kontenjanlar ve taban puanlar ile varsa birimler tarafından önerilen özel koşullar Senato tarafından belirlenir. Aşağıda belirtilen sınavlara Senato kararı ile yeni sınavlar ve kabul esasları eklenebilir. Başvuruda kabul edilen sınavları değerlendirme ölçüleri aşağıdaki gibidir:

**(2)**

**يتم تقييم طلبات القبول المقدمة من الطلاب الأجانب بناءً على نتائج امتحان القبول الذي تنظمه الجامعة، بالإضافة إلى نتائج الاختبارات الأخرى المعتمدة من قبل المجلس الأعلى للجامعات.**

**يتم تحديد المقاعد المتاحة للطلاب الأجانب، ودرجات القبول الدنيا، وشروط القبول الإضافية (إن وجدت) من قبل مجلس الجامعة.**

**يجوز للمجلس الأعلى للجامعات إضافة امتحانات أو شروط قبول جديدة إلى تلك الواردة في هذه المادة.**

**يتم تقييم نتائج الاختبارات المعتمدة في القبول وفقًا للمعايير التالية:**

a) TR-YÖS Türkiye Yurt Dışından Öğrenci Kabul Sınavı: 100 üzerinden en az 40 puan,

**(أ)**

**امتحان القبول في تركيا للطلاب الأجانب (TR-YÖS): الحد الأدنى 40 درجة من أصل 100.**

b) SAT I (Eğitim Değerlendirme Sınavı): En az 1000 toplam puan ve en az 400 Matematik puanı,

**(ب)**

**امتحان SAT I (اختبار التقييم التعليمي): الحد الأدنى 1000 نقطة في المجموع، والحد الأدنى 400 نقطة في الرياضيات.**

c) ACT (Amerikan Koleji Sınavı): Matematik, Fen ve toplam puan olarak en az 20,

**(ج)**

**امتحان ACT (امتحان الكلية الأمريكية): الحد الأدنى 20 نقطة في الرياضيات والعلوم والإجمالي.**

ç) GCE (Genel Yeterlilik Sınavı): En az biri başvurulan bölümle ilgili olmak üzere en az 3 konuda A seviyesi olan ve bu konulardan aldıkları notların ortalaması C ve üzeri olan adaylar,

**(د)**

**امتحان GCE (الامتحان العام للكفاءة): الحد الأدنى 3 درجات A في 3 مواد على الأقل، بمتوسط C أو أعلى في هذه المواد.**

d) Uluslararası Bakalorya diploma notu en az 24,

**(ه)**

**شهادة الدبلوم الدولي للبكالوريا: الحد الأدنى 24 درجة.**

e) Alman ABITUR sınav puanı en fazla 4,

**(و)**

**امتحان ABITUR الألماني: الحد الأدنى 4 نقاط.**

f) Fransız Bakaloryası diploma notu en az 10,

**(ح)**

**شهادة الدبلوم الفرنسي: الحد الأدنى 10 درجات.**

g) Matura diploma derecesi en fazla 4,

**(ز)**

**درجة البكالوريا النمساوية: الحد الأدنى 4 نقاط.**

ğ) Ürdün ve Filistin Tawjihi sınavı 100 üzerinden en az 70,

**(ط)**

**امتحان Tawjihi الأردني والفلسطيني: الحد الأدنى 70 درجة من أصل 100.**

h) Lübnan Bakalorya notu en az 12,

**(ي)**

**شهادة البكالوريا اللبنانية: الحد الأدنى 12 درجة.**

ı) Suriye Al-Shahada al-Thanawiyya (Suriye Bakaloryası): Başvurulan programın puan türünde en az 150,

**(ك)**

**شهادة الشهادة الثانوية السورية (البكالوريا السورية): الحد الأدنى 150 درجة في نوع الشهادة المطبق في البرنامج المطلوب.**

i) İran lise diploması (Diploma Debirestan): Ortalaması en az 12/20 ve Piştaneşgahi bitirme notu en az 12/20,

**(ل)**

**شهادة الثانوية الإيرانية (Diploma Debirestan): الحد الأدنى 12/20 في المتوسط، والحد الأدنى 12/20 في Piştaneşgahi.**

j) Kazakistan Ulusal Üniversite Testi: 120 üzerinden en az 60,

**(م)**

**امتحان الجامعة الوطنية الكازاخستانية: الحد الأدنى 60 درجة من أصل 120.**

k) Çin Halk Cumhuriyeti Gaokaonda-Üniversitesi Giriş Sınavı: Başvurulan programın puan türüne göre 750 üzerinden en az 400,

**(ن)**

**امتحان Gaokaonda University Entrance Exam (جمهورية الصين الشعبية): الحد الأدنى 400 درجة من أصل 750 في نوع الشهادة المطبق في البرنامج المطلوب.**

(3) Adaylar, ilan edilen kontenjanlardan başvurma hakkı bulunduğu ve sıralamasını da belirttiği örgün öğretim programları için en fazla 3 tercih yapabilir.

**(3)**

**يجوز للطلاب الأجانب اختيار ما يصل إلى 3 برامج منتظمة من بين البرامج المتاحة، مع مراعاة المقاعد الشاغرة.**

**Başvuru Şekli ve Başvuru Belgeleri** **طريقة التقديم والأوراق المطلوبة**

**MADDE 9** - (1) Yapılan değerlendirme sonucuna göre Üniversiteye kayıt hakkı kazanan öğrenciler, gerekli belgelerle Öğrenci İşleri Daire Başkanlığınca Üniversitenin web sayfasında ilan edilecek tarihler arasında kayıt yaptırmak zorundadır. Süresi içinde kayıt yaptırmayan öğrenciler, kayıt hakkını kaybetmiş sayılırlar.

**مادة 9 - (1)**

**بناءً على نتائج التقييم، يجب على الطلاب الذين تم قبولهم في الجامعة التسجيل في الفترة الزمنية المحددة التي تعلنها إدارة الشؤون الطلابية على موقع الجامعة الإلكتروني. يعتبر الطلاب الذين لا يسجلون خلال هذه الفترة غير مؤهلين للقبول.**

(2) Kayıt işlemlerinin tamamlanabilmesi için aşağıda belirtilen belgelerin temin ve teslim edilmesi gerekmektedir:

**فيما يلي المستندات المطلوبة لإكمال إجراءات التسجيل:**

a) Lise Diplomasının aslı ile Türk Dış Temsilciliklerinden onaylı Türkçe tercümesi

**أصل شهادة الثانوية العامة مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الممثليات الدبلوماسية التركية.**

b) Kayıt yaptırmaya hak kazanan öğrencinin ülkesindeki Türk Dış Temsilciliklerinden alınacak Diploma Denklik Belgesi veya Türkiye’de Milli Eğitim Müdürlüklerine başvuru yapılarak alınmış denklik belgesi

**شهادة معادلة الشهادة من الممثليات الدبلوماسية التركية في بلد الطالب الذي تم قبوله، أو شهادة معادلة صادرة عن مديريات التعليم في تركيا.**

c) Not Durumu Belgesi (transkript) aslı ile Türk Dış Temsilciliklerinden onaylı Türkçe tercümesi

**أصل شهادة الدرجات (الدرجات) مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الممثليات الدبلوماسية التركية.**

ç) Uluslararası Seviye Tespit Sınavı Sonuç Belgesinin aslı (YÖS) (Ek yerleştirmelerde uluslararası sınav belgesinin aslı ile Türk Dış Temsilciliklerinden onaylı Türkçe tercümesi)

* **أصل شهادة نتائج امتحان تحديد المستوى الدولي (YÖS).** (في حالة القبول الإضافي، يجب تقديم أصل شهادة نتائج الامتحان الدولي مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الممثليات الدبلوماسية التركية.)

d) Vesikalık fotoğraf (2 adet 4,5\*6 ölçülerinde)

* **صورتان شخصيتان مقاس 4.5 × 6 سم.**

e) Pasaportun onaylı fotokopisi ile Türk Dış Temsilciliklerinden onaylı Türkçe tercümesi

**صورة من جواز السفر مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الممثليات الدبلوماسية التركية.**

f) Mavi kart sahiplerinin mavi kart ile birlikte İçişleri Bakanlığından Türk vatandaşlığından çıkma izin belgesi

**بالنسبة لحاملي بطاقة الهوية الزرقاء، يجب تقديم صورة من بطاقة الهوية الزرقاء مع تصريح تركي من وزارة الداخلية.**

g) Ülkemizdeki öğrenim sürelerince giderlerini karşılayabilecek maddi yeterlilikte olduklarına yönelik yazılı beyan (T.C. Uyruklu öğrenciler hariç)

* **إقرار خطي يفيد بوجود موارد مالية كافية لتغطية نفقات الدراسة في مدة الدراسة في تركيا (باستثناء الطلاب الأتراك).**

ğ) Katkı payı ücretinin yatırıldığını gösteren banka dekontu (kayıt esnasında Öğrenci İşleri Daire Başkanlığı tarafından verilen numara ile Üniversitemizin anlaşmalı olduğu bankaların birine yatırılır)

إيصال إيداع رسوم الاشتراك (يتم إيداعها في أحد البنوك المتعاقد معها مع الجامعة برقم معين يُعطى للطالب عند التسجيل).

h) Türkçe Yeterlilik Belgesi (bu belgeyi ibraz edemeyen adaylar Üniversitemiz tarafından yapılacak Türkçe Seviye Belirleme Sınavına alınacaklardır)

**شهادة كفاءة اللغة التركية (يجب على الطلاب الذين لا يحملون هذه الشهادة الخضوع لامتحان تحديد مستوى اللغة التركية الذي ينظمه الجامعة).**

ı) Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği (çift uyruklular için),

* **نسخة مصدقة من سجل السكان (بالنسبة للمواطنين ذوي الجنسية المزدوجة).**

**Türkiye’de ikamet edenler için:**

**بالنسبة للطلاب المقيمين في تركيا:**

a) Lise diplomasının aslı ile Türkiye’deki noterler tarafından onaylı Türkçe tercümesi

**أصل شهادة الثانوية العامة مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الموثقين في تركيا.**

b) Diploma Denklik Belgesi (İl Milli Eğitim Müdürlüklerinden alınır)

**شهادة معادلة الشهادة صادرة عن مديريات التعليم في تركيا.**

c) Not Durumu Belgesi (transkript) aslı ile Türkiye’deki noterler tarafından onaylı Türkçe tercümesi

**أصل شهادة الدرجات (الدرجات) مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الموثقين في تركيا.**

ç) Uluslararası Seviye Tespit Sınavı Sonuç Belgesinin aslı (YÖS) (Ek yerleştirmelerde uluslararası sınav belgesinin aslı ile Türkiye’deki noterler tarafından onaylı Türkçe tercümesi)

* **أصل شهادة نتائج امتحان تحديد المستوى الدولي (YÖS).** (في حالة القبول الإضافي، يجب تقديم أصل شهادة نتائج الامتحان الدولي مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الموثقين في تركيا.)

d) Vesikalık Fotoğraf (2 adet 4,5\*6 ölçülerinde)

* **صورتان شخصيتان مقاس 4.5 × 6 سم.**

e) Pasaportun onaylı fotokopisi ile Türkiye’deki noterler tarafından onaylı Türkçe tercümesi

**صورة من جواز السفر مع ترجمة معتمدة من اللغة التركية من قبل الموثقين في تركيا.**

f) Mavi kart sahiplerinin mavi kart ile birlikte İçişleri Bakanlığından Türk vatandaşlığından çıkma izin belgesi

**بالنسبة لحاملي بطاقة الهوية الزرقاء، يجب تقديم صورة من بطاقة الهوية الزرقاء مع تصريح تركي من وزارة الداخلية.**

g) Ülkemizdeki öğrenim sürelerince giderlerini karşılayabilecek maddi yeterlilikte olduklarına yönelik yazılı beyanı (T.C. Uyruklu öğrenciler hariç)

* **إقرار خطي يفيد بوجود موارد مالية كافية لتغطية نفقات الدراسة في مدة الدراسة في تركيا (باستثناء الطلاب الأتراك).**

ğ) Katkı payı ücretinin yatırıldığını gösteren banka dekontu (kayıt esnasında Öğrenci İşleri Daire Başkanlığı tarafından verilen numara ile Üniversitemizin anlaşmalı olduğu bankaların birine yatırılır)

* إيصال إيداع رسوم الاشتراك (يتم إيداعها في أحد البنوك المتعاقد معها مع الجامعة برقم معين يُعطى للطالب عند التسجيل).

h) Türkçe Yeterlilik Belgesi (bu belgeyi ibraz edemeyen adaylar Üniversitemiz tarafından yapılacak Türkçe Seviye Belirleme Sınavına alınacaklardır)

* شهادة كفاءة اللغة التركية (يجب على الطلاب الذين لا يحملون هذه الشهادة الخضوع لامتحان تحديد مستوى اللغة التركية الذي ينظمه الجامعة).

ı) Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği (çift uyruklular için)

* **نسخة مصدقة من سجل السكان (بالنسبة للمواطنين ذوي الجنسية المزدوجة).**

(3) Öğrencilerin kayıt esnasında çeşitli nedenlerle belgelerini getirememeleri durumunda, geçici kayıt yapılır ve eksik evraklarını tamamlamaları için ilgili dönemin sonuna kadar süre verilir.

**(3)**

**في حالة عدم تمكن الطلاب من تقديم المستندات المطلوبة عند التسجيل لأسباب مختلفة، يتم تسجيلهم مؤقتًا ويتم منحهم مهلة حتى نهاية الفترة المحددة لاستكمال المستندات غير المكتملة.**

 (4) İlgili programlara yerleşme hakkı kazanan öğrenciler Üniversitede her öğretim yılında belirlenen ve Üniversite internet sitesinde ilan edilen eğitim ve sürdürülebilir yaşam maliyetinin finansal kaynağını uluslararası geçerliliği olan resmi bir belge ile belgelendirmek zorundadırlar.

**(4)**

**يجب على الطلاب الذين حصلوا على قبول في البرامج ذات الصلة تقديم وثيقة رسمية صالحة دوليًا تثبت مصدر التمويل التعليمي وتكلفة المعيشة المستدامة المحددة من قبل الجامعة في كل عام دراسي وتعلن على موقع الجامعة الإلكتروني.**

(5) Suriye, Irak ve Libya’dan gelen ve ilgili kurumlar tarafından kayıt altına alınan öğrencilerden, ortaöğretimini Geçici Eğitim Merkezlerinde tamamlayanlar “Geçici Eğitim Merkezi Diploması/Belgesi” ile birlikte gerekli şartları yerine getirip mezun olduklarını belgelendirmelidirler.

**(5)**

**يجب على الطلاب الذين أكملوا تعليمهم الثانوي في مراكز التعليم المؤقتة القادمين من سوريا والعراق وليبيا والمسجلين لدى المؤسسات ذات الصلة تقديم "شهادة/وثيقة مركز التعليم المؤقت" مع استيفاء الشروط المطلوبة لتوثيق تخرجهم.**

(6) Üniversiteye kayıt yaptıran yabancı uyruklu öğrenciler, ilk kayıt tarihinden itibaren üç ay içinde talepte bulunmaları halinde genel sağlık sigortası primi ödemek suretiyle genel sağlık sigortalısı olabilirler.

**(6)**

**يمكن للطلاب الأجانب المسجلين في الجامعة أن يصبحوا مؤمنين اجتماعيين العام إذا طلبوا ذلك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ التسجيل الأولي عن طريق دفع اشتراكات التأمين الصحي العام.**

**Başvuruların Değerlendirilmesi تقييم الطلبات**

**MADDE 10** – (1) Başvuruların değerlendirilmesi ve sonuçlandırılması Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Yabancı Uyruklu Öğrenci Komisyonu tarafından yürütülür. Komisyon, asgari şartları sağlayan başvuruları kabul etme yetkisine sahiptir. İngilizce olarak okutulan Erasmus dersleri dışında eğitim dili Türkçe olduğundan, Türkçe Yeterlilik Sertifikasına sahip olmayan öğrenciler Üniversite tarafından uygulanan Türkçe Yeterlilik Sınavına tabi tutulurlar.

**المادة 10 - (1)**

**يُجرى تقييم الطلبات وإصدار النتائج من قبل لجنة الطلاب الأجانب في جامعة أğrı إبراهيم يشار. يتمتع المجلس بسلطة قبول الطلبات التي تستوفي الحد الأدنى من المتطلبات. نظرًا لأن اللغة التركية هي لغة التدريس باستثناء الدورات التي تُدرس باللغة الإنجليزية في برنامج Erasmus ، فإن الطلاب الذين ليس لديهم شهادة كفاءة اللغة التركية يخضعون لامتحان كفاءة اللغة التركية الذي تجريه الجامعة.**

(2) Öğrencilerin programlara yerleştirilme işlemleri aşağıdaki şekilde yapılır:

**(2)**

**يتم إجراء عمليات تخصيص الطلاب للبرامج على النحو التالي:**

a) Eğitim dili kısmen veya tamamen İngilizce olan programları tercih edip yerleşen öğrenciler, Üniversitenin ilgili birimleri tarafından yapılacak olan Yabancı Dil Yeterlik Sınavına alınırlar. Bu sınavda başarılı olan öğrenciler yabancı dil hazırlık sınıfı öğrenimi görmeden doğrudan birinci sınıftan öğrenimlerine başlarlar, başarılı olamayanlar ise hazırlık sınıfında eğitime alınırlar.

* يتم قبول الطلاب الذين يختارون ويحصلون على قبول في البرامج التي تُدرس جزئيًا أو كليًا باللغة الإنجليزية في امتحان الكفاءة اللغوية الأجنبية الذي سيعقده وحدات الجامعة المعنية. يبدأ الطلاب الناجحون في الامتحان مباشرة في السنة الأولى من دراستهم دون الحاجة إلى دراسة فصل دراسي تحضيري للغة ، بينما يتم قبول الطلاب غير الناجحين في فصل دراسي تحضيري للغة.

 b) Aynı programı tercih eden adayların puanlarının eşit olması halinde söz konusu yükseköğretim programını daha üst tercihinde gösterene, eşitlik yine sürdüğü takdirde doğum tarihi günümüze daha yakın (yaşı küçük) olana öncelik verilir.

* في حالة تساوي درجات المتقدمين لنفس البرنامج ، يتم إعطاء الأولوية للشخص الذي وضع البرنامج المذكور في اختياراته الأعلى ، وإذا استمر التساوي ، يتم إعطاء الأولوية للشخص الأصغر سنًا (تاريخ الميلاد أقرب إلى الوقت الحالي).

(3) Üniversitemizin yabancı uyruklu kontenjanlarına kabul işlemi yapılırken öncelikli olarak bu Yönergenin 8. maddesinde yer alan sınavlar esas alınır. Adayın, bu sınavların sonuçlarına dair herhangi bir belge ibraz etmemesi durumunda Milli Eğitim Bakanlığından denkliği tanınmış diploma notuyla sıralama ile kabul işlemi yapılır.

**(3)**

**عند إجراء عملية القبول في المقاعد المخصصة للطلاب الأجانب في جامعتنا ، يتم إعطاء الأولوية أولاً للامتحانات الواردة في المادة 8 من هذه اللائحة. في حالة عدم تقديم مقدم الطلب أي مستندات تتعلق بنتائج هذه الامتحانات ، يتم إجراء عملية القبول حسب ترتيب درجات الشهادة التي تم الاعتراف بها من قبل وزارة التربية والتعليم.**

**Eğitim ve öğretim dili** لغة التعليم والتعلم

**MADDE11**-(1) Üniversitede eğitim ve öğretim dili Türkçedir. Zorunlu yabancı dil hazırlık sınıfı bulunan veya eğitiminde yabancı dil kullanılan programlara kayıt hakkı kazanmış öğrencilerin programın diline göre yabancı dil bilgilerinin seviyesi, yeterlilik ve düzey belirleme sınavıyla tespit edilir.

المادة 11 - (1) اللغة التركية هي لغة التدريس والتعليم في الجامعة. يتم تحديد مستوى معرفة الطلاب الأجانب باللغة الأجنبية، حسب اللغة المستخدمة في البرنامج، من خلال امتحان الكفاءة وتحديد المستوى.

(2) Öğretim dili Türkçe olan birimlere kabul edilen adayların kaydolduktan sonra öğrenimlerine başlayabilmeleri, Üniversite tarafından yapılacak olan veya eşdeğerliliği kabul edilen Türkçe Seviye Belirleme Sınavından alınan sonuçlara bağlıdır. Bu adaylardan:

(2) يعتمد قبول الطلاب الأجانب الذين تم قبولهم في الوحدات التي تدرس باللغة التركية على نتائج امتحان تحديد مستوى اللغة التركية الذي سيعقده الجامعة أو أي امتحان معادل.

a) Türkçe dil bilgisi yeterli (C1 ve üzeri düzeyinde) olanlar birimlerinde öğrenimlerine hemen başlayabileceklerdir.

* يمكن للطلاب الذين لديهم معرفة كافية باللغة التركية (C1 وما فوق) البدء في الدراسة في وحداتهم فورًا.

b) Türkçe dil bilgisi kısa zamanda yeterli duruma gelebilecek (B1-B2 Düzeyi) olan adaylar, birimlerinde öğrenimlerine devam ederken Üniversitede açılacak olan ve Türkçe dil bilgilerini geliştirmeye yönelik kurslara/derslere devam etmekle yükümlü tutulacaklardır.

* يجب على الطلاب الذين لديهم معرفة كافية باللغة التركية في المستقبل القريب (المستوى B1-B2) الاستمرار في الدراسة في وحداتهم أثناء حضور الدورات أو الدروس المخصصة لتحسين مهاراتهم اللغوية التركية.

c) Türkçe dil bilgisi yetersiz (A1-A2 düzeyi) olarak değerlendirilen adaylar ise izinli sayılacakları bir yıl sonrasına kadar Türkçe öğrenmekle yükümlü tutulacaklar ve Türkçe öğrendiklerini belgeledikten sonra birimlerinde öğrenime devam edeceklerdir. Belirlenen süreler içerisinde Türkçe seviyelerini en az B düzeyine çıkaramayan öğrenciler derslere devam edemezler.

* يجب على الطلاب الذين تم تصنيفهم على أنهم غير متقنين للغة التركية (المستوى A1-A2) اعتبارهم في إجازة لمدة عام لمتابعة تعلم اللغة التركية. بعد إثبات تعلمهم اللغة التركية، يمكنهم الاستمرار في الدراسة في وحداتهم. لا يمكن للطلاب الذين لا يرفعون مستواهم اللغوي التركي إلى المستوى B على الأقل خلال الفترة المحددة متابعة الفصول الدراسية.

(3) Eğitim dili Türkçe olmayan birimlere kayıt hakkı kazanan öğrenciler için Türkçe Seviye Belirleme Sınavı yapılmaz. Bu birimlere kayıt yaptırmak isteyen öğrenciler, o dile ait ulusal ve/veya uluslararası yeterlilik belgesini ilgili birime vermek zorundadırlar. Buna rağmen yeterlilik belgesi olmayanlar ilgili birim tarafından yapılacak sınavda başarılı olmak zorundadırlar. Başarılı olan adaylar eğitime başlar, başarılı olamayan adaylar ise yabancı dil hazırlık sınıfına devam ederler. Yüzde yüz yabancı dil ile eğitim gören yabancı uyruklu öğrenciler bulundukları lisans programlarına devam ederler; ancak bu öğrencilere farklı bir program uygulanarak altıncı dönemin sonunda en az B2 düzeyinde Türkçe yeterlilik belgesi alma şartı aranır.

(3) لا يتم إجراء امتحان تحديد مستوى اللغة التركية للطلاب الأجانب الذين تم قبولهم في الوحدات التي لا تدرس باللغة التركية. يجب على الطلاب الذين يرغبون في التسجيل في هذه الوحدات تقديم شهادة الكفاءة الوطنية أو الدولية ذات الصلة للوحدة المعنية. ومع ذلك، يجب على الطلاب الذين ليس لديهم شهادة الكفاءة اجتياز الامتحان الذي سيعقده القسم. يبدأ الطلاب الناجحون في الدراسة، بينما يلتحق الطلاب غير الناجحين بفصل دراسي تحضيري للغة. يستمر الطلاب الأجانب الذين يدرسون باللغة الأجنبية في برنامجهم الجامعي، ولكن يتعين عليهم الحصول على شهادة الكفاءة في اللغة التركية بمستوى B2 على الأقل في نهاية الفصل الدراسي السادس من خلال برنامج مختلف.

**Sonuçların Duyurulması إعلان النتائج**

**MADDE 12** - (1) Online başvurular sonucunda başvuruları kabul edilen adaylara, başvuru esnasında belirttikleri e-posta adreslerine sonuç bilgisi gönderilir.

المادة 12 - (1) يتم إرسال معلومات النتائج إلى المتقدمين الذين تم قبول طلبات التحاقهم عبر الإنترنت إلى عناوين البريد الإلكتروني التي حددها المتقدمون أثناء تقديم الطلب.

(2) Üniversiteye öğrenci olarak kabul edilen adaylara, "Öğrenim Meşruhatlı Vize" sahibi olabilmeleri için Üniversite tarafından "kabul mektubu" veya eşdeğer bir belge düzenlenerek verilir. Adayların Üniversiteye kesin kayıt yaptırabilmeleri için "kabul mektubu" ile birlikte (ülkelerinde bulunan veya en yakın Türkiye Büyükelçiliğine giderek) “Öğrenim Meşruhatlı Vize” almaları gerekir.

(2) يتم إصدار "خطاب قبول" أو مستند معادل من قبل الجامعة للمتقدمين الذين تم قبولهم كطلاب في الجامعة حتى يتمكنوا من الحصول على "تأشيرة إقامة للدراسة". يجب على المتقدمين الحصول على "تأشيرة إقامة للدراسة" (Öğrenim Meşruhatlı Vize) مع "خطاب القبول" (Kabul Mektubu) من خلال سفارة أو قنصلية تركيا في بلدهم أو من خلال أقرب سفارة أو قنصلية تركية.

**Kayıt التسجيل**

**MADDE 13** – (1) Kazanan öğrenciler belirtilen tarihlerde Öğrenci İşleri Daire Başkanlığına şahsen veya resmi vekâlet ile başvuru yapmak zorundadır. Kayıt işlemi posta yoluyla yapılmaz.

المادة 13 - (1) يجب على الطلاب الفائزين التقدم إلى إدارة الطلاب شخصيًا أو بوكالة رسمية خلال المواعيد المحددة. لا يتم إجراء التسجيل عن طريق البريد.

(2) Kayıt esnasında istenen belgeler:

 (2) المستندات المطلوبة عند التسجيل:

a. Lise diplomasının aslı veya Türkçeye çevrilmiş, başvuru sahibinin ülkesindeki Türk Büyükelçiliği ya da Konsolosluğu tarafından verilen onaylı örneği,

a. نسخة مصدقة من شهادة الثانوية العامة أو نسخة مصدقة من شهادة الثانوية العامة المترجمة إلى اللغة التركية من قبل سفارة أو قنصلية تركيا في بلد مقدم الطلب.

b. Lise diplomasının denkliğini gösteren belge (T.C. Milli Eğitim Bakanlığı, Büyükelçiliği ya da Konsolosluğu tarafından onaylanmış olması gerekmektedir).

b. وثيقة تثبت معادلة شهادة الثانوية العامة (يجب أن تكون مصدقة من وزارة التربية والتعليم التركية أو سفارتها أو قنصليتها).

c. Başvuru sahibinin ülkesindeki Türk Büyükelçiliği ya da Konsolosluğu tarafından onaylı sınav sonuç belgesinin aslı,

c. نسخة مصدقة من شهادة نتائج الامتحان الصادرة عن سفارة أو قنصلية تركيا في بلد مقدم الطلب.

d. Pasaportun Türkçeye çevrilmiş onaylı örneği,

d. نسخة مصدقة من جواز السفر مترجمة إلى اللغة التركية.

e-2 adet (4,5 cm x 6 cm boyutunda) fotoğraf,

e. صورتان بحجم 4.5 سم × 6 سم.

f. Türk Büyükelçiliği ya da Konsolosluğundan alınan öğrenci vizesinin (varsa) kopyası.

f. نسخة من تأشيرة الدراسة الصادرة من سفارة أو قنصلية تركيا (إن وجدت).

**Öğrenim Ücreti ve Geçim Güvencesi Miktarı**

**الرسوم الدراسية ومبلغ التأمين**

**MADDE 14** - (1) Yurt dışından kabul edilecek yabancı uyruklu öğrencilerden Cumhurbaşkanlığı tarafından her yıl tespit edilen asgari ve azami sınırlar içinde kalmak kaydıyla Üniversite tarafından belirlenen ve Yükseköğretim Kurulu tarafından kabul edilen miktarda öğrenim ücreti alınır.

المادة 14 - (1) يتم تحصيل رسوم دراسية من الطلاب الأجانب الذين يتم قبولهم من الخارج، بمبلغ تحدده الجامعة ويتم قبوله من قبل مجلس التعليم العالي، على ألا يتجاوز الحد الأدنى والأقصى اللذين يحددهما رئيس الجمهورية كل عام.

(2) Üniversiteye yurt dışından başvuracak olanların, ülkemizde yükseköğretimlerini sürdürmeyi sağlayacakları miktarda maddi imkânlarının olduğunu, geçim güvencesi olarak belgelemeleri gerekir.

(2) يجب على المتقدمين للجامعة من الخارج إثبات أن لديهم الموارد المالية الكافية لمواصلة تعليمهم العالي في تركيا، كضمان للعيش.

**ÜÇÜNCÜ BÖLÜM**

**الفصل الثالث**

**Yükümlülükler**

**الالتزامات**

**Kurum Yükümlülükleri**

**التزامات المؤسسة**

**MADDE 15** – (1) Yabancı uyruklu öğrencilerin kabul ve kayıt işlemlerini yapmak, Yabancı Uyruklu Öğrenciye Ait Bilgi - İşlem Formunu tanzim etmek,

المادة 15 - (1) القيام بإجراءات قبول وتسجيل الطلاب الأجانب، وإعداد نموذج المعلومات والإجراءات الخاص بالطالب الأجنبي،

(2) Türkçe hazırlık kursu açmak. Türkçe kursu dâhil, yabancı uyruklu öğrencilerle ilgili bilgileri toplamak, değerlendirmek, öğrencilerin rehberlik hizmetlerini yürütmek, öğrencilerin durumlarında meydana gelecek değişiklikleri ilgili makamlara bildirmek,

(2) فتح دورة تحضيرية للغة التركية. جمع المعلومات المتعلقة بالطلاب الأجانب، بما في ذلك دورة اللغة التركية، وتقييمها، وتنفيذ خدمات الإرشاد للطلاب، وإبلاغ السلطات المختصة بأي تغييرات تطرأ على أوضاعهم.

**Yabancı Uyruklu Öğrenci Yükümlülükleri**

(2) فتح دورة تحضيرية للغة التركية. جمع المعلومات المتعلقة بالطلاب الأجانب، بما في ذلك دورة اللغة التركية، وتقييمها، وتنفيذ خدمات الإرشاد للطلاب، وإبلاغ السلطات المختصة بأي تغييرات تطرأ على أوضاعهم.

**MADDE 16** – (1) Her seviyede öğrenim görmek veya Türkçe öğrenmek maksadıyla Türkiye'ye gelen veya Türkiye'de bulunan yabancı uyruklu öğrenciler, Türk Kanunlarına göre gerekli işlemleri yapmak ve belgeleri almakla,

المادة 16 - (1) القيام بالإجراءات اللازمة والحصول على المستندات المطلوبة وفقًا للقوانين التركية، للطلاب الأجانب الذين يأتون إلى تركيا أو يقيمون فيها بهدف الدراسة على أي مستوى أو تعلم اللغة التركية،

(2) Türkçe kurslarına katılacak yabancı uyruklu öğrenciler, rehberlik hizmetleri veren birimlere başvurmakla,

(2) التقدم إلى الوحدات التي تقدم خدمات الإرشاد للطلاب الراغبين في الالتحاق بدورات اللغة التركية،

(3) Yabancı uyruklu öğrenciler, öğrenim gördükleri kurumlarda rehberlik hizmetleri veren birimlere şahsi, medeni ve öğrenim durumlarıyla ilgili değişiklikleri 15 gün içinde bildirmekle,

(3) إخطار الوحدات التي تقدم خدمات الإرشاد في المؤسسات التي يدرسون فيها بأي تغييرات تطرأ على وضعهم الشخصي أو المدني أو التعليمي خلال 15 يومًا،

(4) Öğrenimleri süresince ikametlerini uzatmak isteyen öğrenciler, ikamet tezkerelerini yenilemek için tezkerelerde yazılı müddetin sona ermesinden itibaren 15 gün içinde, öğrenimlerine devam ettiklerini belgelemek kaydıyla, İl Göç İdaresi Müdürlüğüne bildirmekle,

(4) إبلاغ دائرة الهجرة بالمحافظة التي يقيمون فيها، خلال 15 يومًا من انتهاء المدة المكتوبة في تصاريح إقامتهم، إذا رغبوا في تمديد إقامتهم أثناء الدراسة، شريطة إثبات استمرارهم في الدراسة،

(5) İkamet tezkerelerini veya pasaportlarını kaybeden yabancı uyruklu öğrenciler, ilgili makamlara derhal müracaat ederek 15 gün içinde yenisini almakla,

(5) التقدم إلى السلطات المختصة للحصول على بدل جديد خلال 15 يومًا من فقدان تصاريح إقامتهم أو جوازات سفرهم،

(6) Öğretim kurumlarını veya ikamet adreslerini değiştiren yabancı uyruklu öğrenciler, bu değişiklikleri 48 saat içinde gerek ayrıldıkları ve gerekse naklettikleri ikametgâhlarını İl Göç İdaresi Müdürlüğüne bildirmekle

(6) إبلاغ دائرة الهجرة بالمحافظة التي يقيمون فيها بأي تغييرات تطرأ على مؤسساتهم التعليمية أو عناوين إقامتهم خلال 48 ساعة،

(7) Sigorta (SGK) işlemlerini yapmakla yükümlüdürler.

(7) القيام بإجراءات التأمين (التأمينات الاجتماعية).

**DÖRDÜNCÜ BÖLÜM**

**الفصل الرابع**

**Çeşitli ve Son Hükümler**

**الأحكام العامة والختامية**

**Öğrenim Vizesi İstenmeyecek Haller**

**حالات عدم طلب تأشيرة الدراسة**

**MADDE 17** – (1) İlgili kuruluşların öğrenimlerine izin vermesi kaydıyla orta ve yükseköğrenimini Türkiye'de tamamlayıp ara vermeden lisans ve lisansüstü öğrenim yapmak isteyen yabancı uyruklu öğrenciler ile Türkiye'de çalışma ve ikamet izni bulunan yabancıların çocuklarından ve lisans seviyesinde öğrenim görmek üzere yabancı uyruklu öğrenci sınavına girecek olanlardan ve 3 ayı geçmeyen yaz kurslarına katılanlardan öğrenim meşruhatlı vize aranmaz.

المادة 17 - (1) لا يُطلب الحصول على تأشيرة إقامة للدراسة من الطلاب الأجانب الذين:

* أكملوا تعليمهم المتوسط والعالي في تركيا، وأرادوا مواصلة تعليمهم الجامعي أو الدراسات العليا دون انقطاع، بشرط موافقة الجهات المعنية على استمرارهم في الدراسة.
* هم أبناء الأجانب الذين لديهم تصريح عمل وإقامة في تركيا.
* سيتقدمون لامتحان الطلاب الأجانب للالتحاق بالدراسات الجامعية.
* سيشاركون في دورات صيفية لا تتجاوز مدتها ثلاثة أشهر.

**Hüküm bulunmayan haller**

**الأحكام غير المنصوص عليها**

**MADDE 18** – (1) Bu Yönerge’de hüküm bulunmayan hallerde, Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Ön lisans ve Lisans Eğitim Öğretim ve Sınav Yönetmeliği ve ilgili diğer mevzuatların hükümleri uygulanır.

المادة 18 - (1) في الحالات التي لا تنص عليها هذه اللائحة، يتم تطبيق أحكام اللائحة الخاصة بنظام التعليم والامتحانات للطلاب المسجلين في مرحلة البكالوريوس والدراسات العليا في جامعة آغري إبراهيم تشيشن واللوائح الأخرى ذات الصلة.

**Yürürlükten Kaldırılan Mevzuat إلغاء اللائحة السابقة**

**MADDE 19-** (1) 07.03.2023 tarih ve 10/36 sayılı Senato Kararı ile yürürlüğe giren ‘‘ Yabancı Uyruklu Öğrenci Yönergesi’’ yürürlükten kaldırılmıştır.

المادة 19 - (1) تم إلغاء اللائحة السابقة لطلاب الأجانب، التي تم إقرارها بقرار مجلس الجامعة رقم 10/36 بتاريخ 07.03.2023.

**Yürürlük التنفيذ**

**MADDE 20** – (1) Bu yönerge, Senatonun kabulü ve YÖK’ün onayından sonra yürürlüğe girer.

المادة 20 - (1) تدخل هذه اللائحة حيز التنفيذ بعد إقرارها من قبل مجلس الجامعة واعتمادها من قبل مجلس التعليم العالي.

**Yürütme التنفيذ**

**MADDE 21** – (1) Bu Yönerge hükümlerini Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Rektörü yürütür.

المادة 21 - (1) يقوم رئيس جامعة آغري إبراهيم تشيشن بتنفيذ أحكام هذه اللائحة.